

ESIMESE ASTME KOHTU OTSUS (teine koda)

27. oktoober 1994\*

(Konkurents - Infovahetussüsteem - Konkurentsivastane mõju - Erandi andmisest keeldumine)

kohtuasjas T-35/92

**John Deere Limited**, äriühing, mille asukoht on Edinburgh (Ühendkuningriik) ja mida esindavad Hans-Joerg Niemeyer ja Rainer Bechtold Stuttgarti advokatuurist, kelle aadress dokumentide kättetoimetamiseks Luxembourgis on advokaadibüroo Loesch ja Wolter, 11 Rue Goethe,

kui hageja,

*versus*

**Euroopa Komisjon**, keda esindavad agendina Julian Currall komisjoni õigusteenistusest, ning jurist Stephen Kon, ja advokaat Leonard Hawkes, Bar of England and Wales, kelle aadress dokumentide kättetoimetamiseks Luxembourgis on komisjoni õigusteenistus, Georgios Kremlise kontor, Wagner Centre, Kirchberg,

kui kostja,

HAGIAVALDUS komisjoni 17. veebruar 1992 otsuse 92/157/EMÜ, mis puudutab menetlust vastavalt asutamislepingu 85 artiklile (IV/31.370 ja 31.446 "UK Agricultural Tractor Registration Exchange", OJ 1992 L 68, lk. 19) tühistamiseks:

EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS (teine koda)

koosseisus: koja esimees J.L. Cruz Vilaça ja kohtunikud C.P. Briët, D.P.M. Barrington, A. Saggio ja J. Biancarelli,

Kohtusekretär: M.H. Jung,

arvestades kirjalikku menetlust ja sellele järgnenud ärakuulamist 16. märtsil 1994,

on teinud järgmise

**otsuse**

**Asjaolud**

1 Agricultural Engineers Association Limited (edaspidi AEA) on kutseühing, mis on avatud kõigile Ühendkuningriigis toimivatele põllumajandustraktorite tootjatele või importijatele. Hagi esemeks olevate sündmuste ajal kuulus ühendusse umbes 200 liiget, kaasaarvatud, Case Europe Limited, John Deere Limited, Fiatagri UK Limited, Ford New Holland Limited, Massey-Ferguson (United Kingdom) Limited, Renault Agricultural Limited, Same-Lamborghini (UK) Limited ja Watveare Limited.

(a) *Haldusmenetlus*

2 Eelkõige sekkumatustõendi või individuaalerandi saamiseks teatas AEA komisjonile 4. jaanuaril 1988 lepingust, mis puudutas Ühendkuningriigi Transpordiministeeriumi poolt peetavat põllumajandustraktorite registriandmetel põhinevat "UK Agricultural Tractor Registration Exchange" nimelist informatsioonisüsteemi (edaspidi esimene teade). Nimetatud infovahetusleping asendas varasemat, 1975. aastal sõlmitud lepingut, millest ei oldud komisjonile teatatud. Viimatinimetatud lepingust anti komisjonile teada 1984. aastal seoses uurimisega komisjonile esitatud kaebuse asjus, mis puudutas paralleelse impordi takistamist.

3 Kõik Ühendkuningriigi põllumajandustraktorite tootjad ja importijad võivad vabalt ühineda teates nimetatud lepinguga sõltumata sellest, kas nad on AEA liikmed. AEA osutab lepinguga seotud sekretariaaditeenuseid. Hageja väitel kõikus ajavahemiku jooksul, mil asja uuriti, lepingu osapoolte arv seoses sektori restruktureerimisega; teate esitamise ajal osales lepingus kaheksa tootjat, kaasaarvatud hageja. Lepingu osapooled on lõikes 1 nimetatud kaheksa ettevõtjat, kes komisjoni väitel valitsevad 87 – 88 % Ühendkuningriigi traktoriturust, ülejäänud turuosa jagavad omavahel mitu väiketootjat.

4 11. novembril 1988 esitas komisjon vastulause AEAlle, kõigile esmases teates nimetatud lepingupoolle ja Systematics International Group of Companies Limited nimelisele andmetöötlusfirmale (edaspidi SIL), kes vastutas vormis V55 sisalduvate andmete töötlemise ja käitlemise eest (vt. lõige 6). 24. novembril 1988 otsustasid lepingupooled peatada lepingu rakendamise. Komisjonis toimunud ärakuulamise käigus väitis hageja, toetudes ennekõike Berliini Science Centeri liikme professor Albachi uurimusele, et edastatud informatsioon avaldab konkurentsile soodsat mõju. 12. märtsil 1990 teatasid AEA lepingu viis osapoolt, kaasaarvatud hageja komisjonile uuest informatsiooni edastamise lepingust nime all "UK Tractor Registration Data System" (edaspidi Data System) (edaspidi teine teatamine) ja kohustusid uut süsteemi mitte kasutusele võtma enne, kui saavad komisjonilt oma teatele vastuse.

5 Komisjoni 17. veebruari 1992. aasta otsuses 92/157/EMÜ, mis puudutab menetlust vastavalt asutamislepingu artiklile 85 (IV/31.370 ja 31.446 „UK Agricultural Tractor Registration Exchange“, OJ 1992 L 68, lk. 19) (edaspidi otsus), komisjon:

- väitis, et põllumajandustraktorite registriandmeid puudutava informatsiooni vahetuse leping on vastuolus asutamislepingu artikli 85 lõikega 1 "kuna selline andmetevahetus annab tootjatele konkreetset teavet konkurentide läbimüügi ja ka oma edasimüüjate läbimüügi ja impordi kohta." (artikkel 1);

- keeldus rahuldama avaldust erandi saamiseks vastavalt asutamislepingu artikli 85 lõikele 3 (artikkel 2);

- kohustas AEAd ja lepinguosalisi lõpetama konkurentsireeglite rikkumine niivõrd, kui võrd nad pole seda veel teinud ja tulevikus vältima sarnase eesmärgi või mõjuga lepingutesse astumist (artikkel 3).

(b) *Lepingu sisu ja juriidiline tagapõhi*

6 Ühendkuningriigi seaduse kohaselt tuleb kõik sõidukid, mida kavatakse kasutada Ühendkuningriigi avalikel teedel, registreerida transpordiministeeriumis. Registreerimise eest vastutavad umbes 60 kohaliku sõidukite registreerimiskeskust - Local Vehicle Licencing Office (edaspidi LVLO). Sõidukite registreerimisel juhendatakse Ühendkuningriigi Transpordiministeeriumi protseduuri reeglite pealkirjaga "Mootorsõidukite esmase litsentseerimise ja registreerimise kord" Vastavalt eelnimetatud reeglitele tuleb sõiduki registreerimise taotlemisel kasutada erilist vormi V55. Transpordiministeeriumiga sõlmitud kokkuleppe kohaselt saadab ministeerium osa sõidukite registreerimist puudutavaid andmeid SILile.

7 Pooled on eri seisukohtadel mitme faktilise küsimuse osas, mis puudutavad vormis sisalduvat informatsiooni ja selle kasutamist. Need lahkarvamused võib kokku võtta järgmiselt:

8 Hageja väitel on vormil V55 viis eri varianti, mis on nummerdatud V55/1 kuni V55/5 ja mida kirjeldatakse ülalnimetatud protseduuri reeglites. Vormid V55/2 ja V55/4, mida kasutab ainult British Leyland, ei ole enam käibel ja vorm V55/3, mida kasutatakse vormi V55/1 kaotamineku või hävimise korral, täidetakse käsitsi. Seetõttu puutuvad käesolevasse asja ainult variandid V55/1 ja V55/5.

9 Komisjoni väitel on vormil kaks põhilist varianti. Tootjate ja ainuimportijate poolt eeltäidetavad vormid V55/1 ja V55/4, mida edasimüüjad kasutavad neile toimetatud sõidukite registreerimiseks, ja paralleelse impordi korral kasutatav vorm V55/1.

10 Hageja väitel on selline vahetegemine eksitav. Vormi V55/5 kasutatakse sõiduki esmakordsel registreerimisel Ühendkuningriigis ja samuti sõltumatute importijate poolt Ühendkuningriiki imporditavate sõidukite registreerimisel.

11 Hageja väidab, et ainult vormi V55/1 esikülge eeltäidetakse sõiduki tootja või importija poolt, kuna selle tagumise poole täidab sõiduki registreeritud valdaja (klient või omanik). Väljaarvatud lehekülje alumises osas esitatud teave, kopeeritakse vormis V55/1 sisalduv informatsioon selle all olevale lehele 2. Lehe allosa on mõeldud statistilise informatsiooni jaoks. Selle võib vabatahtlikult täita sõiduki registreeritud valdaja. Isegi kui registreeritud valdaja ei täida vormi statistikaosa, peab müügitehingu sooritanud edasimüüja eelnimetatud ministeeriumi juhendi kohaselt kandma sinna kliendi postikoodi numbri. Seejärel edastatakse täidetud blankett asjakohase piirkonna LVLOle. LVLO eraldab kaks lehte üksteisest. Esimese saadab ta juhtide ja sõidukite litsentseerimiskeskusele - Driver and Vehicle Licensing Centre (edaspidi DVLC), kes valmistab ette ja annab välja registreerimistunnistuse. Vastavalt ministeeriumi juhistele edastatakse teine leht andmetöötlusfirmale, mille on vastava majandusharu ettevõtjad iga suurema sõidukikategooria jaoks haldusasutusele nimetanud. Traktorite puhul on see ettevõtte SIL.

12 Teiseks väidab hageja, et vormi V55/5 kasutatakse kõikide müügitehingute korral, välja arvatud esmane müük. Vastupidiselt komisjoni väitele ei saa selle kaudu tuvastada

paralleelseid importe. Hageja väitel kogub SIL informatsiooni blankettidelt, mis pärast seda hävitatakse ega anta neid otseselt üle lepinguosalistele.

13 Komisjoni väitel sisaldab vorm järgnevat informatsiooni, mille erinevaid aspekte hageja vaidlustab:

- mark (tootja);
- mudel, seeria- ja kerenumber; hageja leiab, et selles suhtes on otsuse punkti 14 kolmandas taandes sisalduv väide ebatäielik ja ebatäpne; hageja väitel on see informatsioon mõeldud ainult SILi sisekasutuseks eesmärgiga vältida topeltregistreerimist; hageja väidab, et vastupidiselt komisjoni väitele ei anna SIL sõidukite seerianumbreid lepinguosaliste käsutusse; selles osas ilmnis 7. detsembril 1993 poolte ja ettekandja-kohtuniku vahelisel kohtumisel, et SIL registreerib andmed seerianumbri (või kerenumbri) kohta, kuid esimese teadaandmise esemeks olnud süsteemi raames seda informatsiooni enam lepinguosalistele ei toimetata, kuna lepidi kokku, et alates 1. septembrist 1988 sõidukite registreerimisblankette enam lepinguosalistele ei saadeta;
- algne vahendaja ja müüja (kood, nimi, aadress ja postikood): hageja väitel, kelle väiteid selles osas kinnitas 7. detsembril 1993 toimunud kohtumisel ka SIL, ning vastupidiselt otsuse punkti 14 neljandas taandes esitatule, ei sisesta SIL oma baasandmetesse edasimüüja nime, aadressi ega postikoodi ning algse vahendaja kood (lahter 54) salvestatakse ainult müüja koodi puudumisel (lahter 61);
- sõiduki registrikohase valdaja täielik postikood;
- sõiduki registrikohase valdaja nimi ja aadress; hageja väitel ja vastupidiselt otsuse 14 punkti seitsmendas taandes esitatule ei võta SIL vormilt V55 välja sõiduki valdaja nime ja aadressi. Sellega seoses leidis 7. detsembril 1993 toimunud pooltevahelise kohtumise käigus kinnitust asjaolu, et kuigi nimetatud informatsioon võib esineda vormi V55 kolmandal leheküljel, mis on ainus SILile edastatav leht, ei salvesta SIL seda informatsiooni, mistõttu ei edastata seda teavet ka lepinguosalistele.

14 Hageja väidab, et SILi poolt väljavõetav informatsioon, mis hageja väitel puudutab ainult registreerimist ja mitte müüki, on järgmine:

- sõiduki mark (lahter 18);
- sõiduki mudel (lahter 21);
- sõiduki kere kirjeldus (lahter 23);
- sõiduki müüja (lahter 61);
- sõiduki registrikohase valdaja postikoodi piirkond (lahter 70);
- kuupäev, mil SIL võttis vastu blanketi teise lehe.

15 Komisjoni arvates võib lepinguosalistele edastatava informatsiooni jagada kolme järgnevasse kategooriasse:

- Majandusharu koondinformatsioon: müügitehingud kogu majandusharus võimsuse ja jõuülekande kaupa, või ilma nendeta; see informatsioon on saadaval aasta, kvartali, kuu või nädala kaupa;

- Andmed iga lepinguosalise läbimüügi kohta: iga tootja poolt müüdud ühikute arv ja tema turuosa geograafiliste piirkondade kaupa: Ühendkuningriik tervikuna ning jagatuna regioonideks, krahvkondadeks ja müügipiirkondadeks, mida saab tuvastada igasse territooriumisse kuuluvate postikoodipiirkondade kaudu; see informatsioon on saadaval kuu, kvartali ja aasta kaupa (aasta andmed viimase kaheteistkümne kuu, kalendriaasta või jooksva aasta kohta);

- Andmed iga lepinguosalise turustusvõrgustikku kuuluvate edasimüüjate müügitehingute kohta, ennekõike edasimüüjate impordi ja eksporditehingute kohta nende oma territooriumil. See võimaldab impordi- ja eksporditehingute kokkuviimist edasimüüjate territooriumidega ja sellise müügitegevuse võrdlemist müügiga, mida edasimüüjad on teinud nende oma territooriumil.

16 Komisjoni väitel varustas SIL kuni 1988. aasta 1. septembrini lepinguosalisi sõltumatute importijate poolt kasutatava vormi V55/5 koopiatega. Sellest kuupäevast saadik on SIL lähetanud neile ainult nimetatud vormilt võetud informatsiooni. Komisjoni arvates võimaldab see - põhiliselt seerianumbri kaudu - siiski tuvastada teistest ühenduse riikidest pärinevat paralleelset importi.

17 Hageja väidab, et kui Kohus annulleerib otsuse, siis kasutavad lepinguosalsed teises teadaandes kirjeldatud Data Systemit, mille alusel SIL varustab lepinguosalisi nelja tüüpi informatsiooniga:

- Majandusharu koondandmed: iga lepinguosaline võib saada teavet kogu majandusharu registreeringute kohta; selline informatsioon on saadaval koondandmetena, kus ei täpsustata toodete mudeleid, võimsust ega jõuülekannet, kogu Ühendkuningriigi koondandmetena või jagatuna Põllumajandus-, Kalakasvatus- ja Toiduainetööstuse Ministeeriumi (Ministry of Agriculture, Fisheries and Food - edaspidi MAFF) kümne halduspiirkonna alusel, või vastavalt maakasutustüübile, või krahvkondade, oma edasimüüjate territooriumide või postikoodi sektorite kaupa. Müügiandmeid võib saada iga nädal või iga kuu;

- Äriühingu oma müügitehinguid puudutav informatsioon: SIL saab varustada lepinguosalisi "tellimuse järgi koostatud" ettekannetega iga lepinguosalise kogumüügi kohta kui ka jagatuna mudelite alusel nii kogu Ühendkuningriigi territooriumil kui MAFFi piirkondade, maakasutustüübi, krahvkondade, oma edasimüüjate müügiterritooriumide või postikoodipiirkondade kaupa. Lisaks võib SIL anda igale tootjale individuaalset informatsiooni - kas koondandmetena või mudelite kaupa - edasimüüja poolt tema territooriumil teostatud müügitehingute kohta või edasimüüja müügi koondandmetena ilma, et müügitehingu koht teatavaks saaks. Sellist informatsiooni on võimalik saada iga kuu. Hageja väitel tuleb täpsustada, et kuigi otsuse punktis 26 kirjeldatakse õigesti informatsiooni, mida selles kontekstis saab edastada, tuleb väljendi "edasimüüja import" all mõista teiste edasimüüjate müügitegevust antud edasimüüja territooriumil ja väljendi "edasimüüjate eksport" all mõista antud edasimüüja müügitehinguid, mis suunduvad väljapoole tema territooriumi. Mingil juhul ei tähenda need segadust tekitada võivad väljendid importi teistest

liikmesriikidest või eksporti teistesse liikmesriikidesse. Süsteemi eesmärk ei ole niisiis paralleelsete importide jälgimine. Hageja väidab, et komisjoni kirjeldus on selles suhtes eksitav. Süsteem pakub lepinguosalistele ainult andmeid kogu läbimüügi kohta sellistele klientidele, kes asuvad edasimüüja territooriumil ega täpsusta edasimüüjat, kes müügitehingu tegi, või täpsustab andmed ühe edasimüüja kogu läbimüügi kohta klientidele tema territooriumil;

- Andmed iga lepinguosalise läbimüügi kohta: SIL saab esitada andmed teatud konkurendi kogu läbimüügi kohta või mudelite kaupa, kogu Ühendkuningriigis, MAFFi piirkondade, maakasutustüübi, krahvkonna, oma edasimüüjate territooriumide või postikoodipiirkondade kaupa. Neid andmeid saab edastada igakuiselt;

- Vormilt V/55 väljavõetud andmed: iga Ühendkuningriigis müüdud teatud firma marki traktori kerenumbr ja registreerimiskuupäev. Neid andmeid saab edastada igakuiselt. Informatsioon on mõeldud garantii ja preemianõuete kontrollimiseks.

18 Viimaseks, SILi teenuste eest esitatakse igale lepinguosalisele arve individuaalselt kokkulepitud hindade alusel. Iga lepinguosaline on SILiga individuaalses lepingulises suhtes. Hageja rõhutab, et vaatamata süsteemi nimele, ei toimu lepinguosaliste vahel mingit infovahetust. Kui selline infovahetus peaks olema ka toimunud, siis ei ole hageja sellest osa võtnud ega ole see seotud süsteemi endaga.

### **Poolte nõuded**

19 Hageja algatas käesoleva menetluse hagiavaldusega, mille ta esitas Esimese Astme Kohtu kantseleile 7. mail 1992.

20 Hageja paluvad Kohtul:

(i) tühistada komisjoni 17. veebruari 1992. aasta otsus, mis puudutab menetlust vastavalt asutamislepingu artikli 85 lõikele 1 (IV/31.370 ja 31.446 „UK Agricultural Tractor Registration Exchange“);

(ii) mõista kohtukulud sisse kostjalt.

21 Komisjon palub Kohtul:

(i) lükata hagiavaldus põhjendamatuna tagasi;

(ii) määrata, et hageja peab tasuma komisjoni kohtukulud.

22 Pärast kirjalikku menetlust määras Esimese Astme Kohtu teise koja president 28. oktoobril 1993 antud määrusega, et käesolev kohtuasi liidetakse suulises menetluses kohtuasjaga T-34/92 Fiatagri UK Limited vs. komisjon tingimusel, et tagatakse kohtuasja T-34/92 hagi teatavate osade ja juurdekuuluvate lisade salastatus käesoleva kohtuasja hageja suhtes.

23 Pärast kohtunik-ettekandja ettekande ärakuulamist otsustas Kohus (teine koda) alustada suulist menetlust ilma ettevalmistava uurimiseta. Sealjuures palus Kohus komisjonil vastata mõningatele kirjalikele küsimustele ja esitada mõningaid dokumente. Komisjon

vastas küsimustele ja esitas dokumendid, mida paluti 2. detsembril 1993. Lisaks kutsuti pooled ja SIL vastavalt kodukorra 64 artiklile läbirääkimisele kohtunik-ettekandjaga. Kohtumine toimus 7. detsembril 1993. Avalikul istungil, mis toimus 16. märtsil 1994, esitasid pooled oma suulised argumendid ja vastasid Kohtu esitatud suulistele küsimustele. Istungi käigus kuulati vastavalt kodukorra 68 artiklile ja järgnevatele artiklitele tunnistajana ära SILi esindaja hr. Hodges.

### **Poolte väited ja argumendid**

24 Hageja esitas oma tühistamisavalduse toetuseks üksteist väidet, mis jagunevad kolme gruppi:

25 Halduskorra nõuetekohasuse osas väidab hageja, et otsuse õiguspärasust rikuvad:

- oluliste protseduurinõuete rikkumine; ja
- otsuse põhjenduse ja resolutiivosa vaheline vasturääkivus.

26 Teises väidete grupis esitab hageja neli "üldist argumenti". Hageja väidab, et:

- otsus põhineb oluliselt ebaõigetel alustel;
- infovahetussüsteem ei riku iseenesest ühenduse konkurentsireegleid ning otsus on vastuolus ühenduse konkurentsipoliitikaga ja põhineb seetõttu võimu kuritarvitamisel;
- Ühendkuningriigi ametiasutused ei riku kõnealuse praktikaga asutamislepingu artiklit 5;
- otsuses ei järgita tõendamiskohustuse reegleid.

27 Kolmandas grupis esitatakse viis väidet. Selles osas väidab hageja, et:

- asutamislepingu artikli 85 lõike 1 tähenduses ei saa kõnealust infovahetussüsteemi pidada lepinguks;
- iga konkurendi läbimüüki puudutava informatsiooni levitamine ei kahjusta konkurentsi;
- sama argument kehtib ka iga lepinguosalise edasimüüjate läbimüüki puudutava informatsiooni levitamise kohta;
- kõnealune infolevisüsteem ei mõjuta piisavalt tuntaval määral liikmesriikide vahelist kaubandust;
- hageja eitab, et asutamislepingu artikli 85 lõige 1 puudutab kõnealust infovahetussüsteemi ning isegi, kui ta seda tunnistaks, on asutamislepingu artikli 85 lõike 3 tingimused täidetud.

A *Esimene väidete grupp, mis puudutab haldusmenetluse nõuetekohasust*

## *Esimene väide: oluliste protseduurinõuete rikkumine*

### Poolte argumendid

28 Hageja leiab, et tal on põhjust kahelda, kas otsus on kinnitatud vastavalt sel ajal jõus olnud komisjoni 9. jaanuaril 1963. aastal kehtestatud kodukorra 63/41/EMÜ (ELT 1963, 17, lk 181), mida peeti ajutiselt jõus komisjoni 6. juuli 1967. aasta otsuse 67/426/EMÜ (ELT 1967 L 147, lk 1) artikliga 1 ja mida viimati parandati komisjoni 8. jaanuari 1996. aasta otsusega 86/61/EMÜ, Euratom, (ELT 1986 L 72, lk 34), artikli 12 nõuetele. Selles osas viitab hageja Esimese Astme Kohtu otsusele liidetud kohtuasjades T-79/89, 84/89, 85/89, 86/89, 89/89, 91/89, 92/89, 94/89, 96/89, 98/89, 102/89 ja 104/89 BASF ja teised vs. komisjon [1992] ECR II-315, ja väidab, et on saanud ainult otsuse koopia ega ole teadlik, kas see koopia oli komisjoni peasekretäri poolt vastavalt eelpool nimetatud ajutise kodukorra artiklile 12 kinnitatud. Seetõttu palub hageja komisjonil kohtueelse uurimise käigus esitada otsuse originaal ja kui komisjon peaks sellest keelduma, palub hageja Kohtul määrata selleks asjakohased meetmed. Kui otsuse originaali esitamise tulemusel peaks selguma komisjonipoolne kodukorra artikli 12 rikkumine, siis rikub otsus sellega olulisi protseduurinõudeid ja tuleks kuulutada õigustühiseks.

29 Hageja väidab samuti, et ta ei tea, kas komisjoni 5 novembri 1980. aasta otsus konkurentsiküsimuste eest vastutava voliniku määramise kohta, mida ei ole avaldatud, andis nimetatud volinikule õiguse anda teha teadaandeid otsuste koopiade alusel. Hageja leiab, et kui komisjon toetub nimetatud volitamisele, tuleks esitada sellekohane otsus, et Kohus saaks vaagida, kas volitusi on õigesti kasutatud. Lisaks väidab hageja, et käesoleval juhul ei saa komisjon volitamisele toetuda, sest Euroopa Kohus on määranud, et otsus, millega antakse volitused ühele volinikule, tuleb avaldada. Kuna komisjon ei ole volitamise otsust avaldanud, rikub otsus olulisi protseduurinõudeid ja tuleks kuulutada õigustühiseks.

30 Komisjon leiab, et hagejal ei ole alust põhjendatult väita, nagu ei oleks selles asjas järgitud komisjoni kodukorda. Komisjon märgib, et hageja ei toeta oma väidet üksikasjadega ja seetõttu tuleks see tagasi lükata. Lõpuks märgib komisjon, et otsustest teatamine oli seaduspärane, sest komisjoni peasekretär kinnitas oma allkirjaga, et koopia vastab originaalile ja teate adressaat oli võimeline seda teadmiseks võtta. Komisjon ei ole seetõttu kohustatud esitama otsuse originaali, kuid ta on valmis seda Kohtu nõudmisel tegema.

### Euroopa Kohtu hinnang

31 Kohus leiab, et hagi esemeks oleva otsuse kohta - sellisena, nagu sellest on hagejale teada antud - kohaldub Euroopa ühenduste meetmeid puudutav kehtivuse presumpatsioon, sest kohtuasjas ei ole ilmnenu asjaolusid, mis vaidlustaksid otsuse kehtivust. Kuna hageja ei ole esitanud nimetatud presumptsiooni ümberlukkamiseks mingeid tõendeid, ei pea Kohus määrama palutud uurimismeetmeid. Otsuse koopia kinnitamise protseduuri ja sellest teatamise osas leiab Kohus, et isegi kui koopiat või sellest ettevõtjatele teatamist puudutavate vigade olemasolu oleks võimalik tõestada, ei muudaks sellised vead mingil juhul otsust õigusvastaseks või, *a fortiori*, kehtetuks ning mõjutaksid ainult kuupäeva, millest hakkab kulgema selle vastu hagi esitamise tähtaeg. Ka menetluses oleva hagi sõnastusest ilmneb, et hagejal oli käesoleval juhul võimalus saada otsuse kohta täielikku informatsiooni ja kinnitada oma protsessiõigusi. Käesolevas kohtuasjas saadeti hagejale otsuse koopia komisjoni peasekretäri poolt kinnitatud koopia. Selline koopia vastab originaalile, kuna ei ole esitatud usaldusväärseid tõendeid, mis võimaldaksid selle kehtivust kahtluse alla seada (Euroopa

Kohtu otsus liidetud kohtuasjades 97 kuni 99/87 Dow Chemical Iberica ja teised vs. komisjon [1989] ECR 3165, 59 lõige, ja Esimese Astme Kohtu otsus kohtuasjas T-43/92 Dunlop Slazenger vs. komisjon, avaldatakse hiljem, avaldamisandmed ei ole teksti koostamise ajal veel teada, lõiked 24 ja 25). Võttes arvesse kõiki eelnimetatud asjaolusid, tuleb väide tagasi lükata ja Kohtul pole vaja täita hageja palvet dokumentide esitamise kohta.

*Väide, et otsuse resolutiivosa ja põhjenduse vahel valitseb vasturääkivus*

Poolte argumendid

32 Hageja väitel ei ole otsuse resolutiivosa loogiliselt järjekindel ega selge. Esiteks, vastavalt resolutiivosa artiklitele 1 ja 3, peavad lepinguosalisel lõpetama infovahetussüsteemi selles osas, mis võimaldab identifitseerida individuaalsete konkurentide läbimüüki, kuna otsuses tunnustatakse vastuoluliselt resolutiivosas sätestatule, et erinevate konkurentide läbimüügiarvude - ja nimelt selliste arvude, mis võimaldavad individuaalse andmete identifitseerimist - edastamine on seaduslik, kui edastatav informatsioon on aasta vanune; teiseks, vastavalt otsuse operatiivosa samadele artiklitele, peavad lepinguosalisel lõpetama infovahetussüsteemi selles osas, mis annab selle liikmetele teavet nende oma edasimüüjate läbimüügi ja impordi kohta. Otsus ei täpsusta siiski, kas edasimüüjate läbimüügiandmete levitamine on lubatud vähemalt siis, kui tervikandmed puudutavad vähemalt kümnet sõidukit või, nagu asutamislepingu artiklite 55 ja 56 põhjal võib järeldada, võib sellise informatsiooni levitamine kahjustada edasimüüjate tegevust, millisel juhul tuleks välja tuua tingimused, mille täitmise korral oleksid kõrvaldatud kõik võimalused, et infovahetussüsteem konkurentsi kahjustaks.

33 Komisjon leiab, et otsuse resolutiivosa on piisavalt selge, kui seda lugeda otsuse põhjenduste valguses ja eriti arvesse võttes punkti 61, mis puudutab infovahetust, millel ei ole iseenesest konkurentsi kahjustavat mõju (Esimese Astme Kohtu otsus liidetud kohtuasjades 40/73 kuni 48/73, 50/73, 54/73 kuni 56/73, 111/73, 113/73 ja 114/73 Suiker Unie ja teised vs. komisjon [1975] ECR 1663).

Euroopa Kohtu hinnang

34 Kohus märgib esiteks, et otsuse põhjenduste punktis 50 vaadeldakse, millises ulatuses toimunud läbimüüki puudutav infovahetussüsteem võib kõnealusel turul konkurentsi kahjustada. Nimetatud punkti viimases lõigus täpsustab komisjon, et ta leiab, et "iga-aastast individuaalsete konkurentide toimunud läbimüüki puudutavate ühe aasta vanuste müügiarvude edastamist üle kogu riigi, mida saab esitada MAFFi piirkondade, maakasutustüübi või mudeli kaupa, võib pidada ärilisteks andmeteks, mis ei moonuta märgatavalt tootjate ega Ühendkuningriigi traktoriturul tegutsevate edasimüüjate vahelist konkurentsi".

See hinnang puudutab ainult lepinguosalistele nende konkurentide läbimüügiandmete edastamist.

Hinnangu sõnastusest on selge, et hinnang puudutab ainult aasta kaupa jagatavat informatsiooni ja see ei muuda kehtetuks komisjoni hinnangut kogu infovahetussüsteemi õiguspärasuse kohta osas, mis puudutab informatsiooni edastamist nimetatud süsteemi poolt nädala, kuu ja kvartali kaupa. Nimetatud hinnang jätab ka lahtiseks küsimuse, kas süsteem on vastuolus asutamislepingu artikliga 85 eriti selles osas, mis puudutab iga lepinguosalise edasimüüjate müügitehingute andmeid. Seetõttu ei ole hinnang vastuolus eelnimetatud otsuse artikliga 1.

35 Teiseks leiab Kohus, otsuse põhjenduste punktide 54, 55 ja 56 võrdlemisel ilmneb selgesti, et komisjoni arvates juba toimunud müügitehingute kohta informatsiooni levitamine lepinguosalistele ei kahjusta kõnealusel turul konkurentsi, kui see ei puuduta kokku vähemalt 10 sõiduki müügiandmeid. Seetõttu ei saa hageja toetuda väidetavale vastuolule otsuse eelnimetatud põhjenduse ja resolutiivosa vahel, sest põhjendused moodustavad olulise osa resolutiivosast.

36 Eelnimetatust järeldub, et hageja teine väide, milles kohaselt otsuse põhjenduste ja resolutiivosa vahel on vasturääkivus, tuleb tagasi lükata.

#### B *Teine väidete grupp, mis puudutab "üldisi argumente"*

*Esimene väide: faktid, millel põhineb otsus, on oluliselt ebatäpsed*

#### Poolte argumendid

37 Hageja väitel võib otsus puudutada ainult uut infovahetusüsteemi, millest komisjonile anti teada 12. märtsil 1990. Otsus, milles nõutakse, et lepinguosalistes lõpetaksid lepingu, mille rakendamisest on ilmselgelt juba loobunud, on õigusevastane. Seetõttu saab otsus puudutada ainult uut lepingut. Selline otsus ei ole aga põhjendatud, kuna komisjoni väide, et vana süsteemi "konkurentsivastased jooned" on säilinud muutumatuna ka uues süsteemis, põhineb faktiveal. Tegelikult erinevad kaks süsteemi üksteisest mitmes suhtes ning komisjoni väited vana süsteemi osade kohta, mis ei ole uude süsteemi haaratud, ei ole asjakohased.

38 Komisjon leiab, et kuna Data Systemist teatati ainult viie lepinguosalist nimel, pidi komisjon tegema oma otsuse talle 1988. aastal teatatud süsteemi kohta, millele viidati 12. mail 1990 tehtud teates ja mida ei ole tagasi võetud. Igal juhul leiab komisjon, et Data System, milles tehtud muudatused piirduvad nelja tüüpi informatsiooniga, ei sisalda esimese teadaandmise seisukohalt nii olulisi muutusi, et need nõuaksid eraldi analüüsi tegemist. Nagu ka eelmine süsteem, võimaldab uus süsteem iga traktori päritolu ja sihtkoha tuvastamist. Seetõttu on selge, et otsus puudutab samal ajal nii esimest teadet kui ka sellesse 1990. aastal tehtud muutusi.

#### Euroopa Kohtu hinnang

39 Esiteks leiab Kohus, et komisjon väitis õigesti, et kuna käesoleval juhul oli komisjoni ette toodud samaaegselt nii esimene kui teine teade, pidi komisjon hindama mõlemate teadete õiguspärasust asutamislepingu artikli 85 osas, kuna teine teade ei olnud koostatud kõigi esimesele teatele allakirjutanute poolt ja teate esitanud pooled ei olnud sõnaselgelt väljendanud, et nad soovivad esimese teate tagasi võtta. Seetõttu tuleb tagasi lükata väite esimene osa, et otsus saab puudutada ainult uut süsteemi.

40 Teiseks leiab Kohus, et pärast kontrollimist, kas esimeses teates nimetatud infovahetusüsteem on kooskõlas ühinemislepingu artikliga 85, märkis komisjon otsuse punktis 65, et "eelpool mainitud artiklis 85 lõigetes 1 ja 3 esitatud põhjendused kehtivad *mutatis mutandis* 12. märtsil 1990 esitatud parandatud ja täiendatud teate kohta". Siiski tuleb tagasi lükata hageja väide, mille kohaselt see hinnang on oluliselt ebaõige, kuna teise teate esemeks olev Data System ei edasta enam informatsiooni iga päev ega saada lepinguosalistele vormi V55. Tuleb tõdeda, et otsuses, mille kohaselt Data System "jätkab ... igakuise

informatsiooni edastamist lepinguosaliste ja nende edasimüüjate läbimüügi ja turuosade kohta, täpsustades iga müüdü traktori kerenumbriga ja registreerimise kuupäeva" ei väideta, et Data System varustab lepinguosalisi iga päev teatud informatsiooniga või saadab neile V55 blankette. Seetõttu on väite teine osa faktiliste asjaolude osas põhjendamatu.

41 Sellest järeldub, et väide, nagu sisaldaks otsus faktivigu, tuleb tagasi lükata.

*Teine väide: vaidlusalune leping ei riku ühenduse konkurentsireegleid.*

Poolte argumendid

42 Hageja väitel leidis komisjon esimest korda ainuüksi süsteemi hindamise põhjal, et infovahetussüsteem on vastuolus ühenduse konkurentsireeglitega, ilma tõendamata lepingu tagajärjel tekkinud kooskõlastatud tegevuse olemasolu. Seetõttu ei ole otsus kooskõlas komisjoni eelnevate otsustega ja kujutab endast võimu kuritarvitamist.

43 Otsuse punkti 37 esimeses lauses sisalduv väide, et infovahetussüsteem kahjustab tingimata konkurentsi, kui selle mõju avaldub kõrge kontsentratsiooniga turul, võrdub *per se* keelu seadmisega, mille kohta puudub pretsedent. Kõnealune süsteem annab ainult ajaloolist informatsiooni ega puuduta hinnapoliitikat ega muid äristrateegia aspekte. Lisaks ei ole edastatud andmed seotud konkurentsi kahjustavate lepingutega. Lepinguosalised ei püüa oma turuosasid stabiliseerida. Samuti ei puuduta kõnealune infovahetussüsteem turu jagamise lepingut, kus infovahetussüsteem moodustaks osa hinnakokkuleppes. Lõpuks ei saa komisjon toetuda eelpool nimetatud kohtuotsusele kohtuasjas Suiker Unie ja teised vs. komisjon, kus kõne all oli tulevikus toimuvat läbimüüki puudutava informatsiooni vahetus.

44 Hageja väidab, et komisjon kritiseeris esimest korda infovahetussüsteemi olemasolu "erakordselt kontsentreeritud turul" ilma, et oleks uurinud, kas sellisel süsteemil on tegelikult konkurentsivastane mõju. Sellisele konkurentsireeglite "*per se* rikkumisele" infovahetussüsteemi poolt ei leidu ühenduse kohtupraktikas põhjendust. Järelikult ei saa sellest tuletada mingeid kriteeriume, millele komisjon enda väitel viitab kui infovahetussüsteemi poolt turule avaldatava mõju hindamise vahendile Kohtupraktikas kasutatakse teistsuguseid kriteeriume ja tehakse vahet lepingutel, mis on *per se* keelatud ja lepingutel, mis tingimata konkurentsi ei kahjusta. Viimatimainitud juhul on Kohus püüdnud uurida, millised oleksid konkurentsitingimused siis, kui vaidlusalust tegevust ei eksisteeriks. Käesoleval juhul sellist analüüsi ei tehtud. Vastupidiselt otsuse väitele, et konkurents "igal juhul" langeb, muutub turg hoopis läbipaistvamaks ja ettevõtted saavad konkurentide tegevusele koheselt reageerida. Turu läbipaistvus, millele ettevõtted kulutavad olulisi summasid, on ainuke vahend, mille kaudu nad saavad teada, kas nende konkurentsialgatused on olnud edukad.

45 Hageja väitel püüdis komisjon oma 1978. aastal avaldatud seitsmendas aruandes konkurentsipoliitika kohta teha vahet statistikat puudutavat infovahetuse ja hindu puudutava infovahetuse vahel. Käesoleval juhul ei puuduta infovahetussüsteem tundliku sisuga andmeid ja komisjon on valesti võrdsustanud infovahetussüsteemi, mis hindu ei puuduta, süsteemiga, mis jagab hinnainfot. Sellega on komisjon loobunud omaenda seisukohast, mis on esitatud seitsmendas aruandes konkurentsipoliitika kohta. Vastupidiselt komisjoni väitele, ei ole "Policy outline of the AEA" ("Ülevaade AEA poliitikast") vastuolus hageja väitega, et süsteemi liikmete vahel ei toimu infovahetust. Komisjoni väide, nagu oleks konkurentidevahelise infovahetuse ainus tagajärg olnud nendevaheline läbipaistvus ilma, et

lâbipaistvus klientide suhtes oleks kasvanud, on ebaõige, sest suur hulk informatsioonist tehti AEA kaudu teatavaks avalikkusele. Lisaks said ka tarbijad infovahetusest kasu, sest see võimaldab tootmist paremini planeerida ja hindu langetada.

46 Komisjoni arvates on vale hageja väide, et komisjon tuvastas "per se rikkumise". Selline tuvastamine peaks tähendama, et kõnealune praktika tuleb keelata sõltumata turutingimustest. Otsuses on esitatud üksikasjaline analüüs tingimuste kohta, milles kõnealune turg toimib. Komisjon leiab samuti, et vale on hageja väide, nagu oleks kõnealune otsus vastuolus komisjoni eelnevate otsustega. Pealegi on käesoleval juhul esitatud lahendus kooskõlas ka Euroopa Kohtu praktikaga. Oma seitsmendas aruandes konkurentsipoliitika kohta eristas komisjon infovahetussüsteemid, mis on konkurentsi suhtes neutraalsed süsteemidest, mis tõenäoliselt mõjutavad konkurentsi. Seal esitati kolm põhilist kriteeriumi, mida tuleb arvesse võtta kõnealuse infovahetussüsteemi õiguspärasuse hindamise juures asutamislepingu artikli 85 alusel. Need kolm kriteeriumi on: vahetatava informatsiooni tüüp, asjakohase turu struktuur ja, kas infovahetussüsteem tõenäoliselt parandab kliendi jaoks turu lâbipaistvust. Neid kriteeriume rakendas komisjon ka käesoleval juhul, kui ta jõudus järeldusele, et vaidlusalune infovahetussüsteem on vastuolus asutamislepingu artikliga 85.

#### Euroopa Kohtu hinnang

47 Kohus märgib, et vastavalt otsusele analüüsiti infovahetuse mõju konkurentsile Ühendkuningriigi põllumajandustraktorite turul otsuse punktides 35 kuni 56 ainult lepingu mõju vaatepunktist. Analüüs tehti lähtuvalt kahest põhimõttest. Esiteks teeb otsus vahet konkurentsivastasel mõjul, mis tekib iga konkurenti puudutava informatsiooni levitamise tulemusel (punktid 35 kuni 52) ja teiseks, konkurentsivastasel mõjul, mis tekib iga lepinguosalise edasimüüjate müügitehinguid puudutava informatsiooni levitamise tulemusel. Teiseks, analüüsides iga lepinguosalise müügitehingute kohta käivate andmete levitamise mõju, teeb komisjon vahet "peidetud konkurentsi" negatiivsel mõjul (punktid 37 kuni 43) ja negatiivsel mõjul, mida turulepääsemisel kogevad tootjad, kes ei osale lepingus (punktid 44 kuni 48).

48 Konkurentide müügitehinguid puudutava informatsiooni levitamise konkurentsivastase mõju osas öeldakse otsuse punktides 35-43 esiteks, et infovahetussüsteem tagab tarnijate vahel turutingimuste suhtes täieliku lâbipaistvuse. Võttes arvesse eelpool nimetatud turuomadused, hävitaks selline lâbipaistvus igasuguse allesjäänud "peidetud konkurentsi" ettevõtjate vahel ja likvideeriks ebakindluse konkurentide käitumise suhtes. Teiseks tõdetakse otsuses, et turulepääsu eelduste suhtes tekitab vaidlusalune infovahetussüsteem äärmiselt diskrimineeriva olukorra, kus lepingus osalevate ettevõtjate käsutuses on informatsioon, mis võimaldab neil oma konkurentide käitumist prognoosida samas, kui ettevõtjatel, kes ei osale lepingus, ei ole oma konkurentide käitumise suhtes mingit kindlust ning lisaks, kui nad peaksid nimetatud halvemuse likvideerimiseks lepinguga ühinema, tehakse nende käitumine viivitamatult nende põhilistele konkurentidele teatavaks.

49 Edasimüüjate müügitehinguid puudutava informatsiooni levitamisest tekkiva konkurentsivastase mõju osas öeldakse otsuses (punktid 53-56), et infovahetussüsteem saab avaldada eri konkurentide tehtud müügitehinguid iga edasimüüja territooriumi tasandil. Otsuses väidetakse, et kuni teatava künnisväärtuseni on teatud edasimüüja territooriumil toimunud müügitehingute põhjal võimalik iga müügitehingut täpselt identifitseerida. Otsuses asub komisjon seisukohale, et antud perioodi ja toote kohta on kümme ühikut see künnis, millest allpool on võimalik informatsiooni täpselt määratleda ja iga müügitehingut

identifitseerida (punkt 54). Otsuses tõdetakse samuti, et süsteemi abil on võimalik jälgida edasimüüjate tegevust, identifitseerida importi ja eksporti ja seeläbi jälgida paralleelseid importe (punkt 55), võttes aluseks süsteemi poolt pakutud andmed konkurentide müügitehingute kohta teatud edasimüüja territooriumil ("dealer imports") ning andmed teatud edasimüüja müügitehingute kohta väljaspool tema territooriumi ("dealer exports"). Selline olukord võib alandada tootemarkide vahelist konkurentsi, millega võib kaasneda negatiivne mõju hindadele.

50 Hageja väite osas, et kõnealune otsus ja komisjoni poolt eelnevalt vastu võetud otsuste vahel on vastuolu, leiab Kohus, et nimetatud otsus ei ole mingil moel vastuolus komisjoni eelnevate otsustega. Komisjoni otsused, millele viidatakse, puudutavad infovahetust, kus informatsioon erineb käesolevas asjas kõne all olevast teabest või kus turgude iseloom ja toimimismeetodid on teistsugused, kui asjakohasel turul. Samuti ei suutnud hageja tõestada, et komisjon ei arvestanud oma otsuses teatavaid põhimõtteid, mida ta kohustus järgima eriti oma seitsmendas aruandes konkurentsipoliitika kohta.

51 Kohus märgib, et - nagu ka hageja väitis - on see otsus esimene, kus komisjon keelab ära süsteemi piisavalt homogeensete toodete kohta käiva informatsiooni vahetamiseks, mis ei puuduta otseselt hindu, kuid ei toeta ka muid konkurentsi piiravaid süsteeme. Selles osas leiab Kohus - nagu ka hageja on õigesti argumenteerinud - et tõeliselt tugeva konkurentsiiga turul võib ettevõtjatevaheline läbipaistvus viia tarnijatevahelise konkurentsi tugevnemiseni, kuna sellises olukorras asjaolu, et ettevõtja arvestab oma turukäitumise reguleerimisel temale edastatava teabega, ei vähenda ega eemalda teiste ettevõtjate teadmatust nende konkurentide turukäitumise prognoositavuse suhtes, kui võtta arvesse tarnete hajusus. Teisest küljest leiab Kohus - nagu argumenteerib ka komisjon - et täpsete, lühikese ajavahemiku järel edastavate registreeritud sõidukeid ja nende registreerimiskohta puudutavate andmete üldine vahetamine peamiste tarnijate vahel - ja vastupidiselt hageja väitele, ainult nende kasuks ja järelikult teiste tarnijate ja kliendi kahjuks - võib oluliselt piirata ettevõtjatevahelist konkurentsi (vt. lõige 81) turul, mis, sarnaselt kõnealusele turule, on tugevalt kontsentreeritud ja oligopolistiline (lõige 52) ning kus konkurents on juba tugevalt alanenud ja infovahetus hõlbustatud. Sellises olukorras teeb turu toimimise kohta käiva informatsiooni perioodiline jagamine võimalikuks, et kõik konkurendid saavad regulaarsete ajavahemike tagant teada erinevate individuaalsete konkurentide turupositsioonid ja -strateegia.

52 Selliste andmete andmine kõikide tarnijate käsutusse eeldab, et ettevõtjate vahel kehtib vähemalt vaikiv kokkulepe, millega määratletakse edasimüüjate territooriumid Ühendkuningriigis kehtiva postikoodisüsteemi põhjal, ning institutsionaalne võrk, mis võimaldab ettevõtjate omavahelist andmevahetust ettevõtjate organisatsioonide vahendusel, millesse nad kuuluvad; teiseks, arvestades andmete perioodilisuse ja süsteemsusega, võivad antud ettevõtjad nende alusel paremini prognoosida oma konkurentide tegevust, mis läbi väheneb või kaob ebakindlus turu toimimise suhtes, mis oleks eksisteerinud ilma sellise infovahetusega. Lisaks väidab komisjon otsuse punktides 44-48 õigesti, et hoolimata sellest, millise otsuse Ühendkuningriigi traktoriturule siseneda sooviv ettevõtja teeb ja kas ta ühineb lepinguga või mitte, on leping talle igal juhul ebasoodne. Kui ettevõtja ei ühine infovahetuslepinguga, siis jääb tal jagatav informatsioon ja turuteave saamata ning kui ta otsustab lepinguga liituda, saab tema ärristrateegia kohe kõigile konkurentidele teatavaks informatsiooni kaudu, mida neile jagatakse.

53 Sellest järeldub, et tuleb tagasi lükata väide, mille kohaselt infovahetusleping ei riku oma olemuselt ühenduse konkurentsireegleid.

*Kolmas väide: Ühendkuningriigi ametiasutused ei ole rikkunud asutamislepingu artiklit 5*

Poolte argumendid

54 Hageja väitel ei soosi ega toeta Ühendkuningriigi ametiasutused vormi V55 teise lehekülje saatmisega ühtegi kokkulepet, otsust ega kooskõlastatud meedet, mistõttu ei ole otsuse punkt 49, mille kohaselt võidakse ametivõimused süüdistada rikkumises, ei ole Euroopa Kohtu praktikaga kooskõlas. Käesoleval juhul ei saa iga lepinguosalise ja SILi vahel sõlmitud individuaalseid lepinguid pidada kokkulepeteks, otsusteks ega kooskõlastatud meetmeteks. Lisaks avaldavad liikmesriikide ametiasutused suurtes kogustes üksikasjalist statistikat erinevate turgude kohta ja sellise praktika vastavust EMÜ asutamislepingule ei ole komisjon kunagi vaidlustanud.

55 Komisjon ei esitanud selle väite kohta mingeid tähelepanekuid.

Euroopa Kohtu hinnang

56 Kohus märgib, et vaatlusalust väidet tuleks tõlgendada kui otsuse punkti 49 kuuenda ja viimase lõigu õiguspärasuse vaidlustamist, kus öeldakse: "Viimasena: asjaolu, et ministeerium annab majandusharu käsutusse registreerimisandmeid, mis võimaldavad tuvastada individuaalsete konkurentide läbimüüki kindlal turul võrrelduna koondandmetega, kus individuaalseid firmasid ei nimetata, ei takista artikli 85 rakendamist kõnealuste ettevõtete tegevusele. Vastupidi, see näitab, et teatavas olukorras saab ka ametiasutusi süüdistada asutamislepingu - käesoleval juhul selle artikli 5 - rikkumises, kuna EMÜ asutamislepingu artikli 85, artikli 3 lõike f ja artikli 5 teise lõigu sätteid üheskoos näitavad, et siseriikliku seaduse sätteid ja siseriikliku ametiasutuse praktikad ei tohi avaldada negatiivset mõju ühenduse konkurentsireeglite täieulatuslikule rakendamisele."

57 Kohus märgib ka, et asutamislepingu artikkel 5 nõuab, et liikmesriigid peavad võtma asjakohased meetmed tagamaks asutamislepingust tulenevate kohustuste täitmise ja kohustab neid vältima "igasuguseid meetmeid, mis võiksid ohtu seada käesoleva lepingu eesmärkide saavutamise."

58 Antud juhul leiab Kohus, et ülalpool nimetatud otsuse punktist 49 nähtub selgesti, et teatavas olukorras võib kõnealune praktika kujutada endast asutamislepingu artikli 85 rikkumist asjaomaste ettevõtete poolt ning samas ka artikli 3 lõike f ja artikli 85 rikkumist liikmesriigi poolt, kelle territooriumil selline praktika toimub, kusjuures siseriiklike ametiasutuste tegevus ei vabasta ettevõtjaid asutamislepingu artikli 85 lõike 1 rikkumise tagajärgedest. Lisaks nähtub otsuse põhjenduse punktist 49, et otsuses ei esitata kindlat arvamust selle kohta, kas kõnealune praktika kujutab endast asutamislepingu artiklist 5 Ühendkuningriigi ametiasutustele tulenevate kohustuste rikkumist. Seetõttu tuleb igal juhul tagasi lükata väide, et kõnealune praktika ei ole vastuolus asutamislepingu artikliga 5.

*Neljas väide: tõendamiskohustuse reeglite rikkumine*

Poolte argumendid

59 Hageja väidab, et komisjon ei täitnud oma kohustust esitada tõendeid väidetava konkurentsikahjustava mõju kohta. Kuna kõnealust infovahetussüsteemi kasutati aastatel 1975

kuni 1991, oleks selle hindamine asutamislepingu artikli 85 alusel pidanud põhinema ainuüksi süsteemi tegelikul mõjul ja mitte selle võimalikul mõjul. Ilma tegeliku konkurentsi kahjustava mõjuta peaks võimalikud kahtlused teate esitanud pooltele kasuks tulema. Komisjon ajas omavahel segamini mõju konkurentsile ja mõju liikmesriikidevahelisele kaubandusele ega uurinud, kas kõnealuse infovahetussüsteemi tõttu sai konkurents tegelikult kahjustatud ega ka tõendanud, et vaidlusaluse infovahetussüsteemi tulemusel tekkis negatiivne mõju konkurentsile. Antud juhul ei luba miski järeldada, et infovahetussüsteem võiks tugevalt kontsentreeritud turul konkurentsi mõjutada. Kui kõnealuse praktika negatiivset mõju konkurentsile lähemalt ei uurita, võib lõpuks iga lepingut vaadelda kui konkurentsi mõjutavat tegurit.

60 Komisjoni väitel vastab otsus Euroopa Kohtu poolt kohtuasjas 56/55 Société Technique Minière ([1966] ECR 235) antud otsuses selle kohta välja toodud põhimõtetele. Komisjon vaatles kõigepealt lepingu ja Data Sysemi eesmärke ja siis uuris, kas lepingu mõju võib ühisturul konkurentsi mõjutada. Otsuses esitatakse kõik faktid ja juriidilised asjaolud, mille põhjal komisjon jõudis järeldusele, et leping toob endaga kaasa konkurentsi olulise kahjustumise ühisturul. Viitamine Euroopa Kohtu poolt kohtuasjas 73/74 Groupement des Fabricants de Papiers Peints de Belgique vs. komisjon [1975] ECR 1491 antud otsusele ei ole asjakohane, sest komisjon ei sätestanud otsusega uusi põhimõtteid, vaid rakendas käesolevale juhtumile juba olemasolevaid põhimõtteid. Hinnang põhineb järeldusel, et kõnealune turg on oligopolistiline, seiskunud ja kitsas. Komisjon on täitnud kohtupraktikas väljakujunenud nõuded, mille kohaselt ta peab põhjalikult analüüsima fakte ja selgitama, miks - arvestades vahetatava informatsiooni iseloomu ja turu struktuuriga - mõjub leping ja Data System konkurentsile tõkestavalt, piiravalt või kahjustavalt.

#### Euroopa Kohtu hinnang

61 Kohus leiab, et vastupidiselt hageja väitele ei muuda käesoleva kohtuasja tulemust asjaolu, et komisjon ei suutnud tõestada vaidlusaluse süsteemi tegelikku konkurentsivastast mõju, mis võib muuhulgas olla põhjustatud sellest, et leping on oma üldises vormis kasutusel olnud alates 1975. aastast, sest asutamislepingu artikli 85 lõige 1 keelab nii tegeliku kui ka võimaliku konkurentsivastane mõju, kui see on piisavalt tuntav (Euroopa Kohtu otsus kohtuasjas 126/81 Salonia vs. Poidomani ja teised [1981] ECR 1563; Euroopa Kohtu otsus kohtuasjas Case T-2/89 Petrofina vs. komisjon [1991] ECR II-1087), nagu see turu omadustega arvestades käesolevas asjas ka on (vt. lõige 78).

62 Seetõttu ei ole õigustatud hageja väide, et komisjon - kellel loomulikult lasub kohustus tõestada asutamislepingu artikli 85 lõike 1 rikkumist - ei suuda piisavas ulatuses näidata, et vaidlusalusel lepingul on konkurentsivastane mõju. Seetõttu tuleb väide tagasi lükata.

#### C *Kolmas väidete grupp*

*Esimene väide: kokkulepet asutamislepingu artikli 85 lõike 1 tähenduses ei eksisteeri*

#### Poolte argumendid

63 Hageja väidab, et lepinguosaliste vahel ei ole kunagi olnud kokkulepet "ühise edasimüüjaterriitoriumide korralduse" kohta. Pärast postikoodide süsteemi kasutuselevõttu Ühendkuningriigis muutsid lepinguosalistes edasimüüjaterriitoriumide piire vastavalt, grupeerides nad vastavalt postikoodialadele. Selline ümberkorraldus ei toimunud siiski AEA

liikmete vahelise kokkuleppe tulemusel, mille eesmärgiks oleks olnud andmete võrdlemise lihtsustamine. Selle ainus eesmärk oli panna edasimüüjate territooriumid vastama postikoodi piirkondadele, nii et üks postikoodi sektor ei kuuluks mitme edasimüüja territooriumi alla. Seejärel saatis iga liige SILile nimekirja iga edasimüüja territooriumisse kuuluvatest postikoodidest ning mingit muud tüüpi kokkulepet ei eksisteeri, kui ainult iga lepinguosalise individuaalsed lepingud SILiga. Vastavalt komisjoni teatisele lepingute, otsuste ja kooskõlastatud praktikate kohta ettevõtetevahelises koostöös (EÜT 1968 C 75, lk 3), ei ole selliste praktikate eesmärk ega tagajärg konkurentsi piiramine. Seda hinnangut ei muuda ka AEA osalemine, mis on ainult selle tulemus, et Ühendkuningriigi ametiasutused ei edasta vormi V55 otse tootjatele või importijatele. AEA poolt 31. augustil 1979 antud teade, millele komisjon toetub, ei tõesta mingisuguse kooskõlastatud tegevuse olemasolu. Vastupidiselt komisjoni väidetele ei olnud lepinguosalised isegi teadlikud, et sellest süsteemist tuleks komisjonile teada anda. Eelpool nimetatud komisjoni seitsmenda konkrentsipoliitika aruande põhjal eeldasid infovahetuse lepingu osapooled, et see ei kujuta endast asutamislepingu artikli 81 lõike 1 rikkumist.

64 Komisjon väidab, et ta ei ole esitanud ettevõtete kohta ühtegi kaebust, mida ta pole põhjendanud. Käesolevas asjas on komisjon kaebus, et oma edasimüüjate müügiterritooriumide piiride määratlemiseks on lepinguosalised kokku leppinud kasutada postikoode, mis võimaldab vormilt V55 saadavat informatsiooni kõige efektiivsemalt kasutada. Kui lepinguosalised oleksid oma edasimüüjate territooriumid jaganud teistel alustel, ei oleks saadav informatsioon olnud omavahel võrreldav ega oleks võimaldanud nii täpset analüüsi, nagu ka otsuse punktis 49 selgitatakse. Kui lepinguosalised ei oleks kokku leppinud jagada oma edasimüüjate territooriumid postikoodisektorite alusel, ei oleks SIL saanud koostada selliseid ettekandeid, nagu "edasimüüjate läbimüügi analüüs", mida Case Europe Limited SILilt tellis.

65 Lisaks leiab komisjon, et kõnealune infovahetussüsteemi võib asutamislepingu artikli 85 lõike 1 tähenduses pidada kokkuleppeks vastavalt eelpool nimetatud komisjoni teatisele lepingute, otsuste ja kooskõlastatud praktikate kohta ettevõtetevahelises koostöös, milles komisjon tõdeb, et vahel on raske vahet teha infovahetussüsteemidel, mis on konkurentsi seisukohalt neutraalsed ja süsteemidel, mis tõenäoliselt kuuluvad asutamislepingu artikli 85 rakendamisalasse. Komisjon väitel - selles osas viitab komisjon AEA 31. augusti 1979. aasta teatele - näitas uurimine, et sellest kuupäevast alates olid lepinguosalised teadlikud, et kõnealune infovahetussüsteem võib kuuluda artikli 85 rakendamisalasse, kuigi sellekohane teade esitati alles 9 aastat hiljem - siis, kui komisjon oli alustanud selle küsimuse uurimist.

#### Euroopa Kohtu hinnang

66 Nagu juba eespool nimetatud (vt. punkt 51), leiab Kohus, et sõiduki registreerimisel kogutava informatsiooni edastamine eeldab asjassepuutuvate ettevõtjate vahel vähemalt vaikiva kokkuleppe olemasolu edasimüüjate müügiterritooriumide määratlemiseks Ühendkuningriigi postikoodisüsteemi alusel kui ka haldusvõrgustikku, mis võimaldab edastada ettevõtjatele andmeid kutseühingu kaudu, millesse nad kuuluvad. Kui sellist kokkulepet ei oleks olemas, ei saaks informatsiooni vastuvõtjad seda samamoodi kasutada. Sellise kooskõlastatud tegevuse tulemusel on Ühendkuningriigi põllumajandustraktorite turuinformatsiooni vahetamise süsteemis osalevad ettevõtjad pidanud piirama oma võimalusi langetada iseseisvaid otsuseid viisil, mis võib nendevahelist konkurentsi piirata. Sellisel juhul ei saa hageja väita, et infovahetussüsteemi liikmed ei rikkunud asutamislepingu artikli 85 lõiget 1, kui nad on ühise kokkuleppe alusel otsustanud oma edasimüüjate territooriumid

määratleda sellisel alusel, nagu kirjeldatud otsuse punktis 49. Nimetatud punktis esitatu ei ole mingil moel vastuolus põhimõtetega, mis on välja toodud komisjoni teatistes lepingute, otsuste ja kooskõlastatud praktikate kohta ettevõtetevahelises koostöös, või komisjoni kolme põhimõttega, mis on sätestatud komisjoni seitsmendas aruandes konkurentsipoliitika kohta, millega komisjon vaidlusaluse infovahetussüsteemi õiguspärasuse hindamise juures ka arvestas.

67 Sellest jäeldub, et väide, nagu kokkulepet infovahetussüsteemis osalevate poolte vahel asutamislepingu artikli 85 lõike 1 tähenduses ei eksisteeriks, tuleb tagasi lükata.

*Teine väide: konkurentide läbimüügiandmete levitamine ei kahjusta konkurentsi*

68 Sellel väitel on kolm osa. Esiteks väidab hageja, et väidetav "peidetud konkurentsi piiramine" ei kahjusta konkurentsi; teiseks, et väidetav turule sisenemise tõkete tugevdamine ei kahjusta konkurentsi konkurentide jaoks, kes ei ole lepingu osalised; ja kolmandaks, et AEA komitee koosolekud ei avaldanud konkurentidele mõju.

Esimene osa: väidetav "peidetud konkurentsi piiramine" ei kahjusta konkurentsi

Poolte argumendid

69 Hageja väidab, et komisjoni jäeldus, nagu oleks kõnealusel turul kõrge kontsentratsioon ja nõrgenenud konkurents, põhineb oluliselt ebaõigetel faktidel ega toeta otsuse aluseks olevat väidet, mille kohaselt seda turgu tuleb pidada kitsaks oligopolistiliseks turuks. Nimetatud turgu tuleks iseloomustada hoopis kui laia oligopoli. Hageja väidab, et kuigi nelja tootja turuosad kokku moodustasid aastal 1990 umbes 75 % kogu turust, ei domineerinud nimetatud tootjad turgu. Ainult asjaolu, et eksisteerib tähelepanuväärne turuosa, ei ole piisav kollektiivse domineeriva turupositsiooni tuvastamiseks, sest ülejäänud turgu jagavad omavahel umbes 40 ettevõtet, kes tarnivad ligilähedaselt 500 erinevat traktorimudelit.

70 Samamoodi ei ole tõene komisjoni väide, et lepinguosalised on teiste liikmesriikide turgudel "juhtivad tarnijad". Kuigi on tõsi, et lepinguosalised tegutsevad ka teistes liikmesriikides, ei ole nad kõik "juhtivad tarnijad".

71 Lisaks ei erine lepinguosaliste ja lepingus mitteosalevate ettevõtjate turuosad oluliselt üksteisest. Komisjoni väide, nagu domineeriksid turgu neli suurimat ettevõtet on vastuolus komisjoni poolt 8. veebruaril 1991 vastuvõetud otsusega, mis tehti seoses Fiat/Ford New Holland ühinemise kontrollimisega vastavalt Nõukogu Määrusele (EMÜ) nr 4064/89 21. detsembrist 1989 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle (muudetud versioon avaldatud EÜT 1990 L 257, lk 13), kuna see otsus ei tuvastanud kollektiivse dominantse positsiooni olemasolu.

72 Igal juhul ei vii kitsa oligopoli olemasolu tingimata konkurentsi alanemiseni, nagu komisjoni tödes oma 1986. aastal välja antud viieteistkümnendas aruandes konkurentsipoliitika kohta (lk 231, punkt 267). Turule sissepääs ei ole eriti raske, nagu näitab ka uute ettevõtete turule saabumine, kes pakuvad peaaegu täielikku tootevalikut. Ettevõtete koondumise järelevalve osas on komisjon mitmel korral tunnistanud, et ettevõtte, isegi kui tema turuosa on suur, ei suuda turgu domineerida olukorras, kus madalad või olematud

turulepääsu tõkkes teevad konkurentsi võimalikuks. Lisaks ei ole õige otsuses esitatud väide, et import kolmandatest maadest on vähene.

73 Hageja leiab, et kui tahetakse kindlaks teha, kas infovahetus on vastuolus asutamislepingu artikli 85 lõikega 1, tuleb arvesse võtta jagatava informatsiooni iseloomu. Käeoleval juhul puudutab informatsioon ainult konkurentide käitumist minevikus ega avalda nende võimalikku käitumist tulevikus. Samuti ei vähenda see ebakindlust nimetatud käitumise ennustamisel. Lisaks ei ole võimalik SILi antava informatsiooni põhjal ei otseselt ega kaudselt tuletada hindu puudutavaid andmeid. Ainult andmete individualiseerimisest ei piisa, et infovahetussüsteem oleks vastuolus asutamislepingu artikli 85 lõikega 1. Nagu komisjon selgesõnaliselt väljendas oma seitsmendas aruandes konkurentsipoliitika kohta, on selleks vaja, et vahetatav informatsioon sisaldaks ka ärisaladusi. Andmeid, millel põhineb SILi poolt levitatav informatsioon, ei saa mingil juhul pidada ärisaladuseks.

74 Lõpuks väidab hageja, et Ühendkuningriigi põllumajandustraktorite turu analüüs mitte ainult ei suuda kinnitada, et turu läbipaistvuse tõus on avaldanud konkrentsile negatiivset mõju vaid ka näitab, et tegelikult on konkrents hoopis elavnenud. Seda kinnitavad muutused turuosades kui ka hinnamuutused, mis teatava perioodi vältel on näidanud, et turul valitseb tegelik konkrents. Lisaks on ebaõige komisjoni väide, nagu avaldaks turu läbipaistvus ebasoodsat mõju maha- ja allahindlustele. Ostjad on tugevad, hästi organiseeritud, piisavalt informeeritud ning võimelised rakendama survet. Ustavus tootemargile on ainult suhteline. On vale väita, et paralleelimporte saab jälgida, kuna SIL ei saada enam lepinguosalistele vormi V55/5. Kokkuvõttes hindab komisjon tarnijatevahelist läbipaistvust üle, sest läbipaistvusest on kasu ka ostjatele. Lõpuks: vaidlusalune infovahetussüsteem võiks kaasa tuua kuritahtlikult kooskõlastatud tegevuse ainult siis, kui on täidetud kaks tingimust: esiteks, et see võimaldaks konkrente identifitseerida ja teiseks, et see teeks vastumeetmete võtmise kergemaks. Jagatava informatsiooni ebatäielikkuse tõttu ei saanud süsteem takistada "peidetud konkrentsi"; samuti puuduvad tõendid, et see oleks teinud vastumeetmete võtmise kergemaks.

75 Kokkuvõttes leiab hageja, et ta on esitanud piisavalt tõendeid näitamaks, et komisjon on teinud Ühendkuningriigi traktoriturgu puudutavas analüüsis ilmse hinnanguvea. Professor Albachi arvamuste ja hageja oma leidude põhjal järeldab hageja, et kõnealune turg on oma olemuselt heterogeensete toodetega laiaulatuslik oligopol, kus põhiliste tarnijate turuosad kokku on vähenenud ja kuhu on ilmunud uustulnukaid. Kõnealusel turul valitseb intensiivne konkrents ja tarbijad avaldavad konkrentsile tugevat survet, kuna eksport väljastpoolt Euroopa Liitu kasvab. Samuti ei ole komisjon suutnud selles osas ümber lükata suuremat osa hageja järeldustest.

76 Komisjon väidab, et kuigi ostjate ja müüjate vaheline läbipaistvus aitab konkrentsi elavdada, ei ole see kõnealuse infovahetussüsteemi puhul nii. Käesoleval juhul ei ole infovahetussüsteemi eesmärk mitte ostjate ja müüjate vahelise läbipaistvuse suurendamine vaid müüjate omavahelise läbipaistvuse lisamine. Selline hinnang on õigustatud nii käesoleva asja faktide kui ka majandusteooria ja -praktika alusel. Hageja analüüs turu toimimise kohta erineb komisjoni seisukohast, sest hageja ei tee vahet läbipaistvusel tarbijate suhtes ja tarnijatevahelisel läbipaistvusel. Tegelikult ei ole Ühendkuningriigi traktoriturg suur turg. See on seiskunud, taandarenev ja kõrge kontsentratsiooniga turg. Hageja ei ole suutnud mingil moel näidata, et komisjon tegi oma hinnangus turutingimuste kohta olulise vea.

77 Komisjoni väitel on lepingu konkurentsivastane mõju piisavalt tõendatud ning pole vaja tõendada teadliku kooskõlastatud tegevuse olemasolu näitamaks, et leping kahjustab konkurentsi. Kokkuvõttes leiab komisjon, et hageja ei saa väita, nagu leping ja Data System täidaksid efektiivsemalt ülesannet, mida osapooled võiksid täita igaüks omaette.

#### Euroopa Kohtu hinnang

78 Hageja kriitika komisjoni aadressil, mis puudutab turu määratlemist oligopolistiliseks turuks ja komisjoni hinnangut, et turgu valitsevad neli ettevõtet, kes koos esindavad 75 kuni 80 protsenti turust, tuleb tagasi lükata, sest professor Neumanni eksperdihinnangule lisatud tabel 2, milles kajastuvad muutused erinevate ettevõtjate turuosades ja mille hageja esitas oma hagiavalduse lisana 17 näitab, et turu tähtsaim omadus, ehk selle oligopolistiline iseloom, on püsinud muutumatuna. Tabelist nähtub, et 1990. aastal moodustas nelja suurima tarnija turuosa kokku 77,7% võrrelduna 1975. aastaga, kui see oli 69,2%. Lisaks selgub selle dokumendi põhjalikumal uurimisel, et erinevalt hageja väidetest on suuremate tarnijate seisund on püsinud suhteliselt muutumatuna, kui välja arvata hageja oma firmad, mille turuosa selle ajavahemiku vältel kolmekordistus. Kuid sellegipoolest - nagu komisjon õigesti väitis - ei ole üksiku võimsa ameerika tootja turule tungimine piisav põhjus ümber lükkamaks komisjoni järeldust, et antud turgu iseloomustab konkurentide turupositsioonide suhteline stabiilsus ja kõrged tõkked turulepääsemisel.

79 Nimetatud tõkked turule pääsemisel põhinevad ennekõike sellel, et uued konkurendid peavad omama küllaldaselt tihedat turustusvõrgustikku. Käesoleva asja uurimisel ilmnes - nagu näha ka otsuse ja eriti selle punktide 35, 38 ja 51 põhjal - et üle 30 hobujõuliste traktorite import Ühendkuningriiki on vähene, mida kinnitas ka ettekanne "Euroopa Ühenduse Põllumajandustehnika sektor" ("*European Community Farm Equipment Sector*"), mille komisjon esitas Kohtule vastusena Kohtu kirjalikule küsimusele. Nimetatud järelduse õigsust ei sea kahtluse alla ka uurimus jääktarne kohta, mille erakordselt killustatud iseloom - vastupidiselt hageja väitele - pigem toetab juhtivate ettevõtete positsiooni.

80 Kokkuvõttes leiab Kohus, et ei ole ilmset viga komisjoni hinnangus mis - arvestades toodete piisava sarnasusega - nimetab asjakohaseks turuks Ühendkuningriigi põllumajandustraktorite turu, millel on suletud oligopoli tunnused, ning hageja ei saa selles osas toetuda eelpool nimetatud viieteistkümnendale aruandele konkurentsipoliitika kohta, milles komisjon 1984-85 finantstehinguid analüüsis kõigest tões, et kontsentratsioonitasandi ja konkurentsi efektiivsuse vahel puudub automaatne seos.

81 Teiseks leiab komisjon vahetatava informatsiooni iseloomu osas, et vastupidiselt hageja väitele on kõnealune informatsioon, mis puudutab turustusvõrgustiku edasimüüjate territooriumidel toimunud müügitehinguid, oma olemuselt ärisaladus. Tegelikult tunnistasid seda ka lepinguosalisel ise, kui nad täpselt määrasid, millistel tingimustel tohib saadud informatsiooni edastada kolmandatele osapooltele - eriti pooltele, kes kuuluvad nende turustusvõrgustikku. Kohus märgib ka, et - nagu juba eespool öeldud (punktis 51) - arvestades kõnealuse infovahetussüsteemi täpsuse ja süsteemsusega, annab süsteem teatud ettevõtjatele võimaluse ennetada konkurentide majanduskäitumist, arvestades asjakohase turu omadustega nagu neid on eespool analüüsitud, kuna see vähendab või isegi elimineerib sellise ebakindluse turu toimimise osas, mis oleks ilma infovahetuseta eksisteerinud, ning hageja ei saa selles osas toetuda asjaolule, et vahetatav informatsioon ei puuduta hindu, vaid ainult juba toimunud müüki. Seetõttu tuleb tagasi lükata väite esimene osa, mille kohaselt väidetava "peidetud konkurentsi takistamise" tulemusena konkurents ei kahjustu.

Teine osa: väidetavast turulepääsu tõkete tugevdamisest nende konkurentide osas, kes ei osale lepingus, ei tulene konkurentsikahjustusi.

#### Poolte argumendid

82 Hageja väitel on vale komisjoni väide, nagu kõnealune infovahetussüsteem kahjustaks konkurentsi ka lepinguosaliste ja lepingus mitteosalevate tootjate vahel, sest see võimaldab lepinguosalistel takistada lepingus mitteosalevate tootjate turulepääsu. Süsteem on kõikide Ühendkuningriigis uusi traktoreid müüvate tootjate või importijate jaoks avatud ja mittediskrimineeriv. Ettevõtjate arvu suurenemine ja mõningate ettevõtjate saavutatud positsioon näitab, et kõnealune turg on tegelikkuses avatud turg. Lisaks on üksikasjaline informatsioon turu toimimise kohta kasulik ka uutele turulesisenejatele. Hageja toodud näide on piisav näitamaks, et vastupidiselt komisjoni väidetele võivad ka väikesed ettevõtjad suurematega edukalt konkureerida.

83 Komisjoni väitel näitab professor Neumanni analüüs, et uute turule tulijate arvu kasv, millele toetub hageja, vaidlustamaks komisjoni analüüsi, mille kohaselt on turule raske sisse pääseda, ei tõesta iseenesest midagi. Tähis on selgitada, kas uued tulijad suudavad turul püsima jääda ja endale tähelepanuväärset turuosa soetada. Antud juhul see nii ei ole.

#### Euroopa Kohtu hinnang

84 Komisjon väidab - vastupidiselt hageja väitele - otsuse punktides 44-48 õigesti, et hoolimata sellest, millise otsuse Ühendkuningriigi traktoriturule siseneda sooviv ettevõtja teeb ja kas ta ühineb lepinguga või mitte, on leping talle igal juhul ebasoodne, vaatamata sellele, et infovahetussüsteem on oma tagasihoidliku hinna ja liikmeks astumise reeglite tõttu põhimõtteliselt kõigile avatud. Kui ettevõtja ei ühine infovahetuslepinguga, siis jääb tal jagatav informatsioon ja eriti usaldusväärne turuteave saamata ning kui ta otsustab lepinguga liituda, saab tema äristrateegia kohe kõigile konkurentidele teatavaks informatsiooni kaudu, mida neile jagatakse (vt. punkt 52). Selles suhtes ei ole oluline, et asjakohasele turule sisenevate uute ettevõtjate arv on kõrge. Seetõttu tuleb tagasi lükata väite teine osa, mille kohaselt vaidlusalune infovahetussüsteem ei ole uute, Ühendkuningriigi põllumajandustraktorite turule pääseda soovivate konkurentide suhtes diskrimineeriv.

Kolmas osa: AEA koosolekute tagajärjel ei teki konkurentsikahjustusi.

#### Poolte argumendid

85 Hageja väitel on vale komisjoni väide, nagu pakuks AEA oma liikmete foorumit kontaktide leidmiseks, mis soodustavad kõrgete hindade poliitikat. Tegemist on põhjendamata väitega, mis ei põhine materiaalselt tuvastatud faktidel ja mis on vastuolus komisjoni tõlgendusega, mis on esitatud eelpool nimetatud komisjoni teatistes lepingute, otsuste ja kooskõlastatud praktikate kohta ettevõtetevahelises koostöös. AEA liikmete koosolekute eesmärk on ainult vaidlusaluse infovahetussüsteemi käitlemisega seotud tehniliste ja administratiivküsimuste arutamine; teiseks ei ole komisjon arvestanud sellega, et AEA liikmed on otsustanud edaspidi loobuda infovahetussüsteemi puudutavatest regulaarsetest koosolekutest ja pidada koosolekuid ainult siis, kui on vaja lahendada mõnda süsteemi käitamist puudutavat haldusküsimust.

86 Väite viimase osa õigsuse osas viitab komisjon ainult lepingu ajaloole ja otsuse punktis 22 nimetatud dokumentidele. Komisjon nõustub, et Data System on süsteemi toimimisega seotud administratiivsete küsimuste lahendamiseks pidanud pigem teatavaks otstarbeks mõeldud, kui regulaarseid koosolekuid.

#### Euroopa Kohtu hinnang

87 Kohus märgib, et otsuse punktis 35 selgitab komisjon, et hinnates vaidlusaluse infovahetussüsteemi seaduspärasust asutamislepingu artikli 85 seisukohast arvestas komisjon "asjaoluga, et lepinguosalistes kohtuvad regulaarselt AEA komitees, mis annab neile kontaktide sõlmimiseks sobiva foorumi", ja et otsuse punktis 52 selgitas komisjon, et "kõrge kontsentratsiooniga turu läbipaistvuse tõstmine ja juhtivate tootjate vahelise koostöö tugevdamine regulaarsete ja salajaste kontaktide kaudu võimaldab säilitada kõnealusel turul üldist kõrget hinnataset hoolimata hinnaerinevusest turul pakutavate erinevate toodete vahel." Nagu eespool märgitud (vt. punktid 51 ja 65), leiab kohus, et iga sõiduki registreerimisel kogutud informatsiooni edastamine tootjatele eeldab haldusvõrgustiku olemasolu, mis võimaldab sellist informatsiooni ettevõtjate vahel jagada nende ühise kutseühingu vahendusel. Sellise kooskõlastatud tegevuse tulemusel on Ühendkuningriigi põllumajandustraktorite turuinformatsiooni vahetamise süsteemis osalevad ettevõtjad pidanud piirama oma võimalusi langetada iseseisvaid otsuseid viisil, mis võib nendevahelist konkurentsi piirata. Seetõttu ei saa hageja väita, nagu poleks infovahetussüsteemi liikmed oma kutseühingu raames kokku leppinud vaidlusalust infovahetussüsteemi puudutavate teatavate korralduslike reeglite suhtes ning selline hinnang ei ole mingil moel vastuolus põhimõtetega, mis on välja toodud eespool nimetatud komisjoni teatistes lepingute, otsuste ja kooskõlastatud praktikate kohta ettevõtetevahelises koostöös. Siiski tuleb märkida, et iga AEA raames toimunud kontakti ei saa tingimata pidada asutamislepingu artikli 85 lõike 1 vastaseks ning komisjon ei ole kunagi vastupidist väitnud.

88 Järelikult tuleb tagasi lükata väite kolmas osa, mille kohaselt AEA siseselt ei eksisteeri kooskõlastatud tegevust ning samuti lükatakse tagasi kogu väide, mille kohaselt iga konkurenti müügitgevuse kohta käiva informatsiooni levitamisel ei ole konkurentsi kahjustavaid tagajärgi.

Kolmas väide: iga lepinguosalise edasimüüjate läbimüüki puudutava informatsiooni levitamine ei too endaga kaasa konkurentsi kahjustumise.

89 Sellel väitel on kaks osa. Esiteks eitab hageja, et vaidlusaluse infovahetussüsteemi abil on võimalik identifitseerida konkurentide müügitgevust. Teiseks väidab hageja, et vaidlusalune infovahetussüsteem ei saa takistada edasimüügitgevust ega paralleelseid importe.

*Esimene osa: Ei ole ohtu, et konkurentide müügittehinguid saaks identifitseerida.*

#### Poolte argumendid

90 Hageja väitel väidetakse otsuses, et alla kümne ühiku müügi puhul on lihtne teatud geograafilise piirkonna ja teatud ettevõtete läbimüügi võrdlemise kaudu teada saada erinevate konkurentide müügimahtu. Nimetatud kümme ühikut on arusaamatu suurus ja otsuses ei näidata, kuidas kõnealusel infovahetussüsteem on vastuolus asutamislepingu artikliga 85. Viidates eelpool nimetatud otsusele kohtuasjas Société Technique Minière leiab hageja, et

hinnates põllumajandustraktorite turul informatsiooni vahetamiseks mõeldud süsteemi seaduspärasust, tuleks arvesse võtta ainult infovahetussüsteemist tegelikult tulenevat mõju konkurentsile, aga mitte puhtalt võimalikku mõju. Sellist tegelikku mõju ei ole otsuses välja toodud. Hageja lisab, et komisjoni väide, nagu oma edasimüüjate läbimüüki puudutav informatsioon võimaldaks identifitseerida konkurentide läbimüüki, on vale. Hageja väitel näitab komisjoni väide, nagu võimaldaksid edasimüüjate läbimüügiandmed avaldada survet edasimüüjatele, et komisjon on ärireeglitest valesti aru saanud.

91 Komisjon väidab, et hageja püüab oma kriitikaga näidata, et otsuse punktis 54 nimetatud kümne müüdü üksuse kriteerium on arusaamatu. Komisjon selgitab, et tema tähelepanu kõitis saadavaloleva informatsiooni väga üksikasjaline iseloom, mis puudutas lühikesi ajavahemikke ning tõi välja konkurentide jaemüügi toodete ja geograafiliste piirkondade kaupa. Vastupidiselt hageja väitele ei öelda otsuse punktis 61, nagu piisaks ainult müüdü sõidukite identifitseerimise ohust, et keelata iga lepinguosalise oma müügiandmeid puudutava informatsiooni edastamine, kuna lepingu mõju tuleb hinnata võrreldes konkurentsiga olukorras, kui sellist lepingut ei oleks.

#### Euroopa Kohtu hinnang

92 Asutamislepingu artikkel 85 keelab lepingud, otsused ja kooskõlastatud tegevused, millel on konkurentsivastane eesmärk või mõju. Käesolevas asjas ei väideta, nagu oleks kõnealuses infovahetussüsteemil konkurentsivastane mõju. Seetõttu võib seda pidada seadusevastaseks ainult selle põhjal, millist mõju ta turule avaldab (vt. *a contrario*, Euroopa Kohtu otsus liidetud kohtuasjades 56 ja 58/64 Consten ja Grundig vs. komisjon [1966] ECR 299). Väljakujunenud kohtupraktika kohaselt tuleb sellisel juhul hinnata lepingu konkurentsivastast mõju võrrelduna konkurentsiga, mis tegelikult toimuks "vaidlusaluse lepingu puudumisel" (otsus eelnimetatud kohtuasjas Société Technique Minière). Selles osas ei muuda käesoleva asja lahendust fakt, et komisjon ei ole suutnud tõestada kõnealuse infovahetussüsteemi konkurentsivastast mõju Ühendkuningriigi põllumajandustraktorite turul, kuna asutamislepingu artikli 85 lõige 1 keelab nii tegeliku kui ka vaid tõenäolise konkurentsivastase mõju tingimusel, et see mõju on piisavalt tuntav. Käesoleval juhul on see nii, arvestades turu omadustega, nagu neid on eespool analüüsitud (vt. lõiked 78 ja 80), vahetatava informatsiooni iseloomuga (vt. lõige 81) ja asjaoluga, et mõnel juhul ei ole vahendatud informatsioon piisavalt üldine ja võimaldab müüki identifitseerida. Seetõttu ei ole õigustatud hageja väide, et komisjon, kellel oli õigus - ilma ilmset hinnanguviga tegemata - kehtestada teatud edasimüügiterritooriumil müüdü sõidukite kohta kümneühikulise piiri, allpool mida toimunud müügi osas oleks võimalik iga konkurenti läbimüüki identifitseerida, ei ole juriidiliselt piisava põhjalikkusega tõestanud, et selles osas on infovahetussüsteem vastuolus asutamislepingu artikli 85 lõikega 1.

93 Järelikult tuleb tagasi lükata väite esimene osa, mille kohaselt ei ole ohtu iga konkurenti läbimüügi identifitseerimiseks.

Teine osa: pole ohtu edasimüüjate tegevuse või paralleelsete importide piiramiseks.

#### Poolte argumendid

94 Hageja väitel öeldakse otsuses, et SILi lähetatud informatsioon iga lepinguosalise läbimüügi kohta võimaldab tootjatel avaldada survet edasimüüjatele, mistõttu tootemarkide vaheline konkurents võib väheneda. Niisiis rajanevad komisjoni argumendid võimalusel, et

SILi informatsiooni iga konkurendi läbimüügi kohta võidakse kasutada valel eesmärgil. Tegelikult väärkasutuse kohta puuduvad tõendid. Tegelikult võimaldab edastatav informatsioon edasimüüjate tegevuse hindamist, nende jaoks eesmärkide seadmist ja nende eesmärkide täitmise jälgimist. Samamoodi väidab otsus valesti, et saadavat informatsiooni kasutatakse paralleelsete importide jälgimiseks. Arvestades asjaoluga, et SIL lõpetas juba 1. septembril 1988 vormi V55/5 saatmise lepinguosalistele, puudutab komisjoni hinnang minevikku. Komisjon kasutas infovahetussüsteemi seaduspärasuse oma võimu valesti sellega, et võttis arvesse vormi V55/5 edastamise mõju, kuigi seda vormi ei ole alates 1988. aasta 1. septembrist enam edastatud.

95 Komisjon vastab, et sama tootemargi sisese konkurentsi osas võimaldas kõnealune infovahetussüsteem iga konkurendi läbimüüki identifitseerida. Lisaks tuli sama tootemargi sisese konkurentsi osas komisjonipoolse ärakuulamise käigus ilmsiks, kuidas oli võimalik edasimüüja territooriumit ratsionaliseerida teiste edasimüüjate läbimüügi vähendamiseks sellel territooriumil. Komisjon eitab võimu väärkasutust: komisjon leidis, et sõiduki kerenumbrit ja iga müüdnud traktori registreerimisandmeid puudutav informatsioon ei ole garantii- või preemianõuete kontrollimiseks hädavajalik; nimetatud informatsioon aitas identifitseerida iga traktori päritolu ja sihtkohta.

#### Euroopa Kohtu hinnang

96 Esiteks leiab Kohus infovahetussüsteemi mõju hindamise osas tootemargisisesele konkurentstile, et sõltumata sellest, kas üks või mitu infovahetussüsteemi lepingu poolt tegelikult kasutasid kõnealust süsteemi oma turustusvõrgu tegevuse jälgimiseks, oli komisjon õigustatud järeldama – ilma, et oleks sealjuures rikkunud õigusnorme või teinud olulist viga hindamises - et kõnealune infovahetussüsteem, mis võimaldab sellist tegevust jälgida, edastades perioodiliselt tootjatele üksikasjalist teavet iga tema edasimüüja territooriumil toimunud läbimüügi kohta, on selles ulatuses vastuolus asutamislepingu artikli 85 lõikega 1, sest see võimaldab - kui vaadelda lepingut tervikuna - neil pakkuda kõigile oma edasimüüjatele absoluutset territoriaalset kaitset.

97 Lisaks leiab kohus kõnealuse infovahetussüsteemi mõju osas põllumajandustraktorite paralleelsele impordile Ühendkuningriiki, et komisjon väitis otsuse punktides 55 ja 56 õigesti, et vähemalt kuni 1. septembrini 1988 - millisel kuupäeval SIL lõpetas vormi V55/5 saatmise ettevõtetele - võimaldas kõnealune infovahetussüsteem nimetatud impordi jälgimist sõiduki kerenumbril alusel, mis oli eelnevalt sisestatud vormile V55/5. Järelikult ei ole - vastupidiselt hageja väitele - tõestatud, et komisjon kasutas võimu muuks, kui selleks ettenähtud otstarbeks ning kaebus tuleb tagasi lükata.

98 Järelikult tuleb tagasi lükata väide, nagu puuduks edasimüüjate tegevuse või paralleelsete importide piiramise oht ja seetõttu tuleb tagasi lükata ka väide, mille kohaselt iga lepinguosalise edasimüüjate läbimüüki puudutava informatsiooni edastamisel ei ole konkurentstile mõju.

*Neljas väide: puudub mõju liikmesriikide vahelisele kaubandusele*

#### Poolte argumendid

99 Hageja väite kohaselt väidetakse otsuses valesti, et konkurentsi nõrgendamise läbi mõjutab kõnealune infovahetussüsteem igal juhul Ühendkuningriiki suunduva impordi mahtu.

Komisjon ei võta arvesse, et paralleelsete importide puudumise põhjuseks on asjaolu, et hinnad Ühendkuningriis on madalamad, kui mandril. Sellest järeldub, et ainult see, et on olemas võimalus sekkuda edasimüüjate tegevusse ja paralleelsetesse importidesse, ei suuda avaldada piisavalt tuntavat mõju ühendusesisele kaubandusele. Komisjoni oletus mõju kohta ühendusesisele kaubandusele on vastuolus väljakujunenud kohtupraktikaga. Samuti ei ole komisjon õigustatud otsustama, et hageja osalemine infovahetussüsteemi lepingus mõjutab ühendusesisest kaubandust vaid põhjusel, et hageja ei tooda traktoreid Ühendkuningriis.

100 Komisjon viitab otsuse punktidele 57 ja 58, milles ta näitas, et John Deere Limited impordib kõik tema poolt Ühendkuningriis müüdavad traktorid. Teised infovahetussüsteemi liikmed toovad samuti suure osa oma müüdavatest traktoritest sisse. See olukord võimaldas komisjonil järeldada, et sõidukite registreerimisandmete vahetuse süsteemi tekitatud konkurentsikahjustused avaldavad igal juhul mõju Ühendkuningriigi ja ülejäänud ühenduse vahelise kaubanduse suundumustele.

#### Euroopa Kohtu hinnang

101 Kohus leiab, et arvestades asjakohase turu omadustega, nagu neid on eespool analüüsitud (lõige 78) ja asjaoluga, et kõnealuse turu kaks juhtivat tarnijat tegutsevad üle kogu ühisturu, leidis komisjon otsuse punktis 57 õigesti, et "Infovahetus, mis suure üksikasjalikkusega identifitseerib täpsed jaemüügimahud ja 88% tarnijatest siseriiklikul turul ... võib oluliselt mõjutada liikmesriikide vahelist kaubandust, kuna nimetatud infovahetuse põhjustatud konkurentsi alanemine mõjutab igal juhul Ühendkuningriiki suunduva impordi mahtu" (vt. Esimese Astme Kohtu otsus kohtuasjas T-38/92 AWS Benelux vs. komisjon [1994] ECR II-211). Ükski kohtu käsutuses olev dokument ei kinnita hageja väidet, et põllumajandustraktorite piiratud importi Ühendkuningriiki saab seletada siseturu konkurentsivõimelisemate hindadega. Kuigi kohtueelse uurimise käigus ei suudetud tuvastada, et nagu otsuses väidetakse, võis vaidlusalune praktika aidata siseturul säilitada kõrgemaid hindu, ei ilmne Kohtu käsutuses olevatest dokumentidest - ja eriti hageja esitatud hinnakirjadest, mis moodustavad lagiavalduse lisa 20 - et põllumajandustraktorite hinnad Ühendkuningriigi turul oleksid tegelikult olnud madalamad, kui mannermaa turgudel.

102 Järelikult tuleb tagasi lükata väide tuntava mõju puudumise kohta ühendusesisele turule.

*Viies väide: ebaõige keeldumine asutamislepingu artikli 85 lõike 3 rakendamisest*

#### Poolte argumendid

103 Hageja väitel - isegi kui tuvastatakse, et leping kuulub asutamislepingu artikli 85 lõike 1 rakendamisalasse - on otsus keelduda rakendamast asutamislepingu artikli 85 lõiget 3 ebaõige, kuna vaidlusalune infovahetussüsteemil on oluline positiivne mõju konkurentsile. Selles osas väidab hageja esiteks, et komisjon on tunnistanud, et kõnealune infovahetussüsteem avaldab soodsat mõju tootmisele ja turustusele; teiseks, et selle süsteemi tekitatavast kasust langeb õiglane osa ka klientidele; kolmandaks, et süsteem ei tekita konkurentsile korvamatut kahju, kuna selle süsteemi puudumisel oleks informatsiooni saamine samuti võimalik - ainult, et kõrgema hinnaga, mistõttu seda võimalust saaksid kasutada ainult suurettevõtted; neljandaks ja viimaseks väidab hageja, et vaidlusalune süsteem ei elimineeri kogu ettevõtetevahelist konkurentsi. Hageja väitel täidab infovahetussüsteem

sellega erandi andmise tingimused. Seetõttu leiab hageja, et komisjoni hinnang on oluliselt ebaõige.

104 Komisjon leiab, et puuduvad tõendid, mis võimaldaks järeldada, et tema hinnang, mille kohaselt asutamislepingu artikli 85 lõiget 3 ei saa käesolevas asjas rakendada, on oluliselt ebaõige. Hageja argument, et komisjon on tunnistanud lepingust saadavat mõningast kasu põhineb otsuse punkti 60 valel tõlgendamisel. Komisjoni väitel vaidlusalune infovahetussüsteem ei too kasu tarbijale, vaid sellest on tulu ainult tarnijatele. Komisjon märgib, et lepinguosalisel, jagades omavahel informatsiooni erinevate tootjate turuosade kohta, vähendavad ebakindlust turu toimimise suhtes. Selline informatsioon turu kohta võimaldab igal infovahetussüsteemi lepingu osalisel neutraliseerida iga teise tehtud algatusi. Komisjon ei ole kunagi tunnistanud ei seda, nagu oleks värske ja üksikasjalise informatsiooni vahetamine hädavajalik lepinguosaliste äriliste eesmärkide saavutamiseks ega ka seda, et selline infovahetus võiks pakkuda mingeid eeliseid - eriti kolmandatele osapooltele - mis kompenseeriks lepingu konkurentsi kahjustavat mõju. Otsuses ei väideta, nagu elimineeriks leping kogu konkurentsi. Sellegipoolest leitakse seal, et leping vähendab ebakindlust konkurentide meetmete sihtmärgi, tugevuse ja ulatuse suhtes. Komisjon leiab, et Ühendkuningriigi põllumajandustraktorite turul toimiva ettevõtja tegevuse planeerimiseks vajamineva informatsiooni saab tuletada ettevõtet ennast puudutavate andmete põhjal kui ka kogu majandussektorit puudutava informatsiooni põhjal, ning need andmed ei pruugi olla nii üksikasjalised, kui ettekanded, mida Data Systemi raames ikka veel edastatakse.

#### Euroopa Kohtu hinnang

105 Esiteks märgib Kohus, et väljakujunenud kohtupraktika kohaselt asutamislepingu artikli 85 lõikes 3 sätestatud neli tingimust, mille täitmise korral võib komisjon teha individuaalse erandi komisjonile nõuetekohaselt teatatud lepingule, on kumulatiivsed, mistõttu komisjonil on seaduslik alus lükata tagasi eranditaotlus juhul, kui üks nendest tingimustes ei ole täidetud. Lisaks märgib Kohus, et on eeskätt nende ettevõtete ülesanne, kes annavad komisjonile lepingust teada eesmärgiga taotleda sellele erandit, esitada komisjonile tõendid, näitamaks, et leping vastab asutamislepingu artikli 85 lõikes 3 sätestatud tingimustele (Euroopa Kohtu otsus liidetud kohtuasjades 43/82 ja 63/82 VBVB ja VBBB vs. komisjon [1984] ECR 19; Euroopa Kohtu otsus kohtuasjas T-66/89 Publishers Association vs. komisjon [1992] ECR II-1995). Käesoleval juhul leiab otsus, et infovahetuse tagajärjel tekkinud konkurentsikahjustused ei ole möödapääsmatud, kuna "oma firma ja kogu majandusala andmetest piisab põllumajandustraktorite turul toimimiseks" Ühendkuningriigis. Seda otsuse punktis 62 tehtud esimese teadaandmise kohta tehtud järeldust korratakse punktis 65 teise teadaandmise kohta. Hageja ei ole suutnud tõestada, et infovahetussüsteemi - nagu seda on eespool analüüsitud (vt. eriti lõikeid 93, 97 ja 98) - tagajärjel tekkinnud konkurentsikahjustused on möödapääsmatud, eriti majanduskasvu edendamise ja tulu õiglase jagamise eesmärgil. Samuti ei saa hageja õigustatult väita, et vaidlusaluse infovahetussüsteemi puudumisel võiksid Ühendkuningriikide põllumajandustraktorite turul toimivad ettevõtjad saada infovahetussüsteemi poolt pakutavale infomatsioonile sarnaseid andmeid turu-uuringutest, mis oleks vananenud, isoleeritud ja mitte nii sagedased, kui vaidlusaluse süsteemi kaudu saadav teave - isegi ilma arvesse võtmata kulutusi, mida sellise informatsiooni kättesaamine nõuab. Järelikult infovahetussüsteem, mis iseäranis ei täida asutamislepingu artikli 85 lõikes 3 toodud kolmandat ja neljandat tingimust, ei ole sellega kooskõlas.

106 Eeltoodust järeldeb, et väide, nagu oleks komisjon valedel alustel tagasi lükanud talle esitatud taotluse individuaalse erandi saamiseks, tuleb tagasi lükata ning samuti lükatakse tagasi hagi tervikuna.

Otsus kohtukulude osas

### **Kohtukulud**

107 Vastavalt Kohtu kodukorra artikli 87 lõikele 2 tuleb kohtukulud sisse nõuda poolelt, kelle kahjuks otsus on tehtud, kui pool, kelle kasuks otsus tehti on seda oma avaldustes taotlenud. Kuna hageja ei suutnud oma seisukohti tõestada, tuleb kohtukulud sisse nõuda temalt.

Esitatud põhjendustest lähtudes

ESIMESE ASTME KOHUS (teine koda)

käesolevaga:

- 1. Lükkab tagasi hagiavaluse;**
- 2. Mõistab kohtukulud sisse hagejalt.**

Cruz Vilaça

Saggio

Briët

Biancarelli

Barrington

Kuulutatud avalikul kohtuistungil 27. oktoobril 1994 Luxembourgis.

H. Jung,  
Kohtusekretär

J. L. Cruz Vilaça  
President